

آسیب شناسی پایه (عمومی)

رابینز

ویرایش دهم ۲۰۱۸

تألیف

دکتر عینی کومار

دکتر عباس

دکتر آستر

زیر نظر مستقیم و ترجمه:

دکتر عباس شکور

استاد پاتولوژی

عضو هیأت علمی دانشکده پزشکی دانشگاه آزاد اسلامی

دکتر پانته آفرجاد آزاد

پاتولوژیست و استادیار دانشکده پزشکی دانشگاه آزاد اسلامی

دکتر مینو شفیعی

پاتولوژیست و استادیار دانشکده پزشکی دانشگاه آزاد اسلامی

دکتر عبدالمجید حسینی

پاتولوژیست و استادیار دانشکده پزشکی دانشگاه آزاد اسلامی

بامقدمه:

دکتر مسلم بهادری

استاد ممتاز آسیب شناسی دانشگاه علوم پزشکی تهران

عضو پیوسته فرهنگستان علوم پزشکی ایران

سرشناسه:

عنوان و نام پدیدآور:

کومار، وینی، ۱۹۴۴-م. (Kumar, Vinay)

آسیب شناسی پایه (عمومی) رابینز ۲۰۱۸ / تألیف وینی کومار، ابوالعباس، جان سی. آستر؛ زیر نظر مستقیم و ترجمه عباس شکور... [و دیگران] با مقدمه مسلم بهادری.

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری:

شابک:

ص: مصور (رنگی)، جدول (رنگی)، نمودار (رنگی).

۵۰۰۰۰ ریال ۷-۲۸-۸۸۷۴-۶۰۰-۹۷۸

Robbins basic pathology, 10th ed, 2018.

یادداشت: عنوان اصلی:

زیر نظر مستقیم و ترجمه عباس شکور، پانته آ فرجاد آزاد، مینو شفیعی، عبدالمجید حسینی.

یادداشت:

در ویراست های قبلی استنلی لئونارد رابینز مؤلف بوده است.

یادداشت:

نمایه

عنوان دیگر:

اصول پاتولوژی عمومی.

موضوع:

آسیب شناسی (pathology)

عباس، ابول، ک. (Abbas, Abul K)

شناسه افزوده:

آستر، جان سی. (Aster, Jon C)

شناسه افزوده:

شکر، عباس، ۱۳۲۰-، مترجم؛ بهادری، مسلم، ۱۳۰۵-، مقدمه نویس.

شناسه افزوده:

رابینز، استنلی لئونارد، ۱۹۱۵-م. اصول پاتولوژی عمومی.

شناسه افزوده:

۱۳۹۶ ۱۳۹۷ ۶۷/۲ RB111

رده بندی کنگره:

۶/۰

رده بندی دیویی:

۵۰۱ ۷۵۷

شماره کتابشناسی ملی:



انتشارات ابن سینا

نام کتاب:

آسیب شناسی پایه عمومی ۲۰۱۸

تألیف:

وینی کومار، ابوالعباس، جان سی. آستر

مترجمان:

دکتر عباس شکور، دکتر پانته آ سرباد

دکتر مینو شفیعی، دکتر عبدالمجید حسینی

با مقدمه:

دکتر مسلم بهادری

ناشر:

انتشارات ابن سینا

نوبت چاپ:

اول، فروردین ۱۳۹۷

شمارگان:

۲۰۰۰ جلد

شابک:

۷-۲۸-۸۸۷۴-۶۰۰-۹۷۸

بها:

۵۰۰۰۰ تومان



به انتشارات ابن سینا پیوندید
<https://telegram.me/EntesharatEbneSina>



مرکز پخش

دفتر مرکزی و فروشگاه شماره ۱: تهران: خیابان انقلاب، خیابان منیری جاوید (ارديهست)، خیابان وحید نظری غربی، پلاک ۱۵۰، واحد ۵

تلفن ۰۶۶۴۱۸۳۰۹، فکس: ۰۶۶۴۱۸۳۰۹ Email: press.ebnesina@gmail.com سایت: www.ebnesinapress.com

فروشگاه شماره ۲: اهواز: بلوار گلستان، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور، کتابفروشی دانشگاه، انتشارات ابن سینا تلفن: ۰۶۱۳۳۷۳۸۲۶۷

نمایندگی های فروش

مشهد: انتشارات مجد دانش	تلفن:	۰۵۱-۳۸۴۴۱۰۱۶	ارومیه: شهر کتابفروشی پزشکی	تلفن:	۰۴۴-۳۲۲۵۲۸۷۹
کرمانشاه: جهان کتاب	تلفن:	۰۸۳-۳۷۲۸۴۸۳۷-۸	اصفهان: کتابفروشی کیا	تلفن:	۰۳۱-۳۶۶۹۹۱۱۲
یاسوج: خانه کتاب	تلفن:	۰۷۴-۳۳۲۳۳۵۱۲	قزوین: کتابفروشی ابن سینا	تلفن:	۰۹۱۰۹۵۸۲۶۶۱
تبریز: کتابفروشی بابک	تلفن:	۰۴۱-۳۳۳۴۰۹۸۳	شیراز: کتابفروشی جمالی	تلفن:	۰۷۱-۳۲۳۱۸۳۸۸

تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات ابن سینا محفوظ است. لذا هرگونه تکثیر و بازنویسی مطالب به هر نحو ممکن در هر گونه رسانه، کتاب، مجله، جزوه و لوح فشرده بدون اجازه کتبی ناشر حرام است و موجب پیگرد قانونی می شود.

بهار آمد به صحرا و در و دشت
 جوانی هم بهاری بود و بگذشت

پس از اتمام دانشکده پزشکی در سال ۱۳۵۱ شمسی و انجام سه سال خارج از مرکز در بندر عباس به من مراجعه و خواستار شدند در رشته آسیب شناسی تخصص بگیرند و مایلند در دانشکده پزشکی دانشگاه تهران و مستقیماً با استاد دکتر آرمین و من آموزش ببینند در آن زمان پذیرش دستیار (رزیدنت) در رشته های تخصصی مستقیماً در دانشکده پزشکی و با امتحان در داخل گروه انجام می گرفت. لذا با موافقت زنده یاد دکتر محمدعلی حقیقی رئیس وقت دانشکده پزشکی و استاد دکتر کمال الدین آرمین ایشان امتحان دستیاری رشته آسیب شناسی را با موفقیت گذراندند. در سال ۱۳۵۴ به عنوان دستیار به بخش آسیب شناسی بیمارستان سینا معرفی شدند و چهار سال بدون استفاده از مرخصی سالانه در آزمایشگاه آسیب شناسی دانشگاه تهران به کار پرداختند. سینا تعلیم دیدند. نکته جالب و قابل توجه دیدن نام های فعلی آن که، در زمان دستیاری، ایشان با من و دکتر آرمین در اطراف شهر کرج زندگی می کردند و در آن سال اتومبیلی هم نداشتند در تمام چهار سال دستیاری چه برف زمستان و چه گرمای تابستان اول وقت قبل از ساعت هفت به دلیل نسبت داشتن با من کلیه خدمات مرجوعه را با علاقه فراوان انجام می دادند به طوری که رزیدنت محبوب همه همکاران هیئت علمی و مورد علاقه پرستل بخش و پزشکان بیمارستان بودند. پایان دوره تخصصی و گذراندن امتحان مورد تخصص

استاد دکتر عباس شکور از من خواسته است که پیشگفتاری درباره کتاب درسی آسیب شناسی پایه یعنی برگردان کتاب Robbins' Basic Pathology; 10th 2018 را که به فارسی ترجمه و برای چاپ آماده است بنویسم به او تاسف است که به دو دلیل این کار برای من دشوار است: اول آن که خود استاد پاتولوژی هستید و سال ها است که این رشته را در دانشکده های پزشکی تدریس می کنید و حتماً کتاب با خود من نوشته یا ترجمه کرده اید و من مجبور به از تو برای این ترجمه نمی شناسم دوم آن که من تجربه سفارش ناشر دیگری ترجمه همین کتاب را خواب و برای آن پیشگفتاری نوشتم. در جواب فرموده: همان طوری که سال ها با هم در آموزش و خدمات آسیب شناسی، بافت شناسی و رویان شناسی همکاری داشته ایم این باز هم نیاز می بینم شما ترجمه ما را مجدداً بررسی و مقدمه بنویسید و یک CD کامل از کتاب را برای مقایسه ضمیمه می کنم. دیگر آن که ناشرین دیگر هم حق دارند از نظر شما استفاده کنند و گروه کثیر دانشجویان رشته های پزشکی و دندان پزشکی می توانند کتاب را از ناشران مختلف بخرند و مطالعه کنند و شما این کار را قبلاً هم کردید. به هر صورت مرا قانع کردند که جملائی چند به عنوان پیشگفتار بنویسم.

من دکتر شکور را صرف نظر از انتساب فامیلی از همان شروع دانشکده پزشکی دانشگاه ملی سابق (شهید بهشتی فعلی) از نزدیک و تنگاتنگ می شناسم

آسیب‌شناسی اوایل انقلاب بود (سال ۱۳۵۸). هم دانشگاه تهران و هم دانشگاه شهید بهشتی مایل بودند که دکتر شکور به جمع هیئت علمی آنها بپیوندد ولی او در این مورد مردد بود. در آن زمان بار درسی کلاس‌های من خیلی زیاد بود لاقلاً هفته‌ای شش یا پنج جلسه دوساعته کلاس نظری داشتم و بعلاوه هجوم همکاران به من برای ترجمه کتاب‌های آسیب‌شناسی، بافت‌شناسی، ایمنولوژی، رویان‌شناسی و شیم سر‌بازی زیادی برایم حاصل کرده بود، زیرا هم متعین ناچار بودند مطالب ترجمه شده را جزء جزء برای من در دفتر بیمارستان سینا و در دانشکده پزشکی بخوانند. با کتاب تطبیق دهم. اول خود ایشان هم مایل بودند که همکاری تنی چند از دانشجویان کتاب معتبر اندرسون Synthesis of Pathology را زیر نظر و با مراقبت مستقیم من ترجمه کنند که این کار انجام گرفت و زنده یاد دکتر حسینی فریور در شرکت انتشاراتی چهر آن را به چاپ رسانید و بعلاوه شخصاً در کلاس‌های من چه آسیب‌شناسی و چه رویان‌شناسی در دانشکده‌های پزشکی شرکت و بخشی از تدریس را به عهده می‌گرفتند. این همکاری وقتی زیاده‌تر شد که با کمک پزشکان تنکابنی مقیم تهران موفق به تأسیس دانشگاه آزاد تنکابن شدیم و من به عنوان عضو مؤسس و مسئول تدریس دروس بافت‌شناسی، رویان‌شناسی و آسیب‌شناسی آن دانشکده انتخاب شدم و دکتر شکور که خود از مؤسسين بود در معیت چند تن دیگر از همکارانم در این تدریس همکار من شدند که بعدها من به علت اشتغال زیاد و کمی فرصت کلیه زحمات تدریسی را در دانشگاه تنکابن به عهده دکتر شکور گذاشتم که هنوز ادامه دارد. هم زمان دانشگاه آزاد اسلامی تهران نیز از وجود دکتر شکور استفاده و تدریس دروس آسیب‌شناسی، بافت‌شناسی و رویان‌شناسی واحد تهران را نیز به عهده ایشان گذاشتند و این تدریس‌ها

بی‌وقفه ادامه دارد و دکتر شکور مدارج هیئت علمی را تا مرحله استادی کامل در واحدهای دانشگاه آزاد اسلامی گذراند.

کار تخصصی دکتر شکور نیز مسئله دیگری بود که با هم به شرح زیر حل کردیم.

تا اوایل انقلاب، سازمان پزشکی قانونی فاقد آزمایشگاه آسیب‌شناسی بود و نمونه‌های بافتی خود را برای امتحان آسیب‌شناسی به آزمایشگاه‌های خصوصی شهر با هزینه‌ای سنگین می‌فرستاد (قبل از انقلاب آزمایشگاه دکتر عبدالله حبیبی) بعد از انقلاب دوست عزیزم آقای دکتر ملک‌نیزی رئیس سازمان پزشکی قانونی شد و با من مشورت کرد که نمونه‌های بافت‌شناسی پزشکی قانونی به آزمایشگاه خصوصی مشترک من و مرحوم دکتر سموریان (مرکز پاتولوژی تهران) بفرستد زیرا مرحوم دکتر حبیبی از ایران رفته بود. همه هفته تعداد زیادی نمونه در سطل‌های بزرگ به آزمایشگاه می‌آوردند که چون اغلب در شهرستان‌ها اتوپسی شده بود و به سازمان مرکزی می‌آمد و از سازمان مرکزی به آزمایشگاه ما فرستاده می‌شد، روزها و هفته‌ها معطل می‌شد، دچار تغییرات فراوان و حتی خندیدی که زیاد با سلیقه ما سازگار نبود اگرچه درآمد ریاضی داشت، بعد از چند ماه به آقای دکتر ملک‌نیزی پیشنهاد کردم یک آزمایشگاه آسیب‌شناسی در خود پزشکی قانونی دایر کند. ایشان فرمودند نه آسیب‌شناس دارم و نه امکانات. فرمودند اگر قبول کنید به کمک شما شاید بتوانم انجام دهم. من با آقای دکتر شکور صحبت کردم و موضوع بافت‌های پزشکی قانونی را با او در میان نهادم و گفتم که سازمان پزشکی قانونی فاقد آسیب‌شناس و تجهیزات آزمایشگاه آسیب‌شناسی هستند. ایشان قبول کردند به عنوان پاتولوژیست در پزشکی قانونی خدمت نمایند. استخدام ایشان خیلی زود در سال ۱۳۵۹ عملی شد. ایشان با کمک رئیس پزشکی

قانونی به سرعت امکانات تهیه و پردازش بافت‌شناسی و استخدام تکنسین را فراهم کردند و حدود دوسه ماه بعد پزشکی قانونی دارای تجهیزات آزمایشگاه آسیب‌شناسی شد و دکتر شکور به تربیت همکاران پرداخت و تا بازنشستگی از سازمان در آن تشکیلات خدمت و به توسعه آن پرداخت. به طوری که امروزه از مراکز پاتولوژی Legal Pathology مهم است. در خلال تمام این مدت در بسیاری از کارهای علمی با هم همکار و از مهمترین آن ترجمه مرتب رویان‌شناسی پزشکی دکتر Langman می‌باشد که هر چهار سال یکبار به ویرایش جدید تکرار می‌شود و در تألیف کتاب آسیب‌شناسی و رویان‌شناسی با هم همکاری داریم.

در مورد کتاب فعلی Robbins' Basic pathology باید عرض کنم که این کتاب یکی از معتبرترین کتاب‌ها در رشته آسیب‌شناسی است. این کتاب که از سال‌های ۱۹۷۰ به بازار آمد و زبده روز مقبولیت علمی‌اش در جامعه پاتولوژیست‌ها و بین دانشجویان رشته‌های پزشکی نه تنها در ایران بلکه در بسیاری از کشورهای جهان افزایش یافت تا آنجا که به تصویب شورای برنامه‌ریزی آسیب‌شناسی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، کتاب مآخذ برای آموزش آسیب‌شناسی در رشته‌های عمومی پزشکی پذیرفته شد و مآخذی برای امتحان جامع علوم پزشکی در آمد. دینامیسم ویرایش این کتاب قابل تحسین و حتی حیرت‌آور است. تمام

ویرایش‌ها، که تقریباً هر چهار سال یکبار تجدید می‌شوند، ازجمله این ویرایش که شماره دهم را به خود اختصاص داده است تفاوت فاحش چه محتوایی و چه ادراکی نسبت به ویرایش‌های قدیمی‌تر خود دارند. نویسندگان اصلی کتاب فعلی استادان دکتر Abul Abbas, Vinay Kumar, و Jon Aster که از همکاران قدیمی مرحوم دکتر رابینز و دکتر کوکران استادان دانشگاه هاروارد هستند سعی کرده‌اند بر غنای کتاب هرچه بیشتر بیافزایند و تا آنجا که لازم است و از نظر یادگیری امکان دارد آخرین یافته‌های رشته را در اختیار خوانندگان و دانشجویان قرار دهند و مطالبی از کتب قبلی که برای دانشجویان تازگی نداشته باشد یا در عمل با آن برخورد ندارند حذف کنند. اکثر نویسندگان فصول اصلی این کتاب علاوه بر دارا بودن دکترای پزشکی بنام دانشگاه‌های مهم آمریکا هستند استفاده شده است و این خود بر عملی‌تر و بالینی‌تر بودن این کتاب برای دانشجویان رشته پزشکی قابل تحسین است.

من بخشی از ترجمه را خواندم و به نظر من استاد دکتر شکور سعی کامل کردند که ترجمه به صحت آن باشد. خصوصاً این که کل کتاب مستقیماً توسط خود ایشان ترجمه شده‌اند. جناب آقای حسین افشار مدیر محترم انتشارات ابن‌سینا، که قبلاً نیز تعدادی از کتاب‌های استاد را چاپ و منتشر کرده‌اند این بار نیز همت و پشتکار خود را در انتشار این کتاب به کار گرفته‌اند که قبلاً از این تشکر می‌نمایم.

دکتر مسلم بهادری

زمستان ۱۳۹۶ - تهران

۹	فصل ۱ سلول به عنوان واحد سلامت و بیماری ریچارد ن. میشل
۵۵	فصل ۲ آزار سلول، مرگ سلول و تطابق
۹۹	فصل ۳ آماس و انیمیم
۱۶۱	فصل ۴ اختلالات همودینامیک، ترشح ميو آمبولی و شوک
۲۰۱	فصل ۵ بیماری‌های دستگاه گوارش
۳۰۵	فصل ۶ نئوپلازی
۳۹۱	فصل ۷ بیماری‌های ژنتیک و کودکان آئیربان مایترا
۴۸۳	فصل ۸ بیماری‌های محیطی و تغذیه‌ای
۵۴۹	فصل ۹ آسیب‌شناسی عمومی بیماری‌های عفونی الکساندر جی. مک‌آدام، کارن م. فرانک
۵۸۳	نمایه